

bürgerorientiert · professionell · rechtsstaatlich



# Häusliche Gewalt

## Informationen und Hilfsangebote für Betroffene



## Lieber Leser, liebe Leserin,

Sie, Ihr Freundeskreis oder Ihre Nachbarn haben in einer akuten Gewaltsituation die Polizei eingeschaltet. Diese Entscheidung war richtig! Gewaltfrei zu leben ist kein Privileg. Es ist Ihr gutes Recht!

Die Polizei klärt die Situation, verhindert eine Gewalteskalation und kann den Täter/die Täterin der Wohnung verweisen.

Sie können die Zeit nutzen, um Beratung und Unterstützung in Anspruch zu nehmen.

Wenn Sie mit der Weitergabe Ihres Namens, Ihrer Anschrift und Ihrer Telefonnummer einverstanden sind, unterrichtet die Polizei Fachkräfte einer Beratungsstelle, die mit Ihnen Kontakt aufnehmen werden.



Die Gespräche mit Fachkräften einer Beratungsstelle sind vertraulich.

# Wie geht es nun weiter? Was macht die Polizei?

Gewalt in Beziehungen ist keine Privatsache. Sie ist eine Straftat wie z. B. Körperverletzung, Nötigung oder Freiheitsberaubung.

Die Polizei hat die Situation geklärt, eine Gewalteskalation verhindert, die gewalttätige Person für zehn Tage der Wohnung verwiesen und Ihnen die Dokumentation des Einsatzes ausgehändigt. Diese benötigen Sie für das Familiengericht, bei dem Sie weiteren Schutz beantragen können (siehe Abschnitt: „Wie kann ich mich über die 10-Tage-Frist hinaus schützen?“).

Wohnungsverweisung und Rückkehrverbot können bei allen Arten von Lebens- und Wohngemeinschaften – ungeachtet von Familienstand, Verwandtschaftsgrad, sexueller Orientierung oder Eigentumsverhältnissen – angeordnet werden.

Die gewalttätige Person hatte Gelegenheit, dringend benötigte persönliche Sachen aus der Wohnung mitzunehmen. Sie darf, wenn es erforderlich ist, nur in Begleitung der Polizei und mit Ihrer Zustimmung die Wohnung betreten, um weitere persönliche Gegenstände aus der Wohnung zu holen.

Das polizeiliche Rückkehrverbot gilt für zehn Tage. Zu Ihrem Schutz wird die Polizei die Einhaltung des Rückkehrverbots während der Frist unangemeldet überprüfen. Ein Verstoß kann mit Zwangsgeld verfolgt werden. Bei Nichtzahlung kann die Polizei gegebenenfalls Ersatzzwangshaft beantragen. Dies bedeutet, dass die gewalttätige Person inhaftiert werden kann.

Dies sind Maßnahmen zu Ihrem Schutz. Die Polizei duldet keine Gewalttaten und handelt konsequent. Sie nimmt in jedem Fall eine Anzeige auf und leitet ein Ermittlungsverfahren ein. Dazu ist sie verpflichtet.



**Sollte die gewalttätige Person versuchen, während des Rückkehrverbots die Wohnung zu betreten, rufen Sie bitte sofort die Polizei unter 110. Dies gilt auch für den Fall, dass die gewalttätige Person Ihnen außerhalb der Wohnung auflauert oder nachstellt.**

# Wie kann ich die Zeit für mich nutzen?

Die **10-Tage-Frist** der polizeilichen Wohnungsverweisung gibt Ihnen die Möglichkeit, in Ruhe Beratung in Anspruch zu nehmen und Schutz und Hilfe zu organisieren.

Neben den bereits genannten Hilfs- und Beratungsangeboten in der Nähe erhalten von Gewalt betroffene Personen Unterstützung bei den bundesweiten Hilfetelefonen:



## **Gewalt gegen Frauen**

Unter der Rufnummer **116 016** können Sie sich an 365 Tagen zu jeder Uhrzeit anonym, kostenlos und vertraulich beraten lassen. Mit Hilfe von Dolmetscherinnen ist eine Beratung in vielen Sprachen möglich. Nach einer Erstberatung werden von Gewalt betroffene Frauen auf Wunsch weitervermittelt.



## **Gewalt an Männern**

Männliche von Gewalt betroffenen Personen finden Unterstützung beim Hilfetelefon Gewalt an Männern. Unter der Rufnummer: **123 9900** können Sie sich zu den angegebenen Sprechzeiten auf [maennerhilfetelefon.de](https://www.maennerhilfetelefon.de) anonym, kostenlos und vertraulich beraten lassen.

In Nordrhein-Westfalen stehen Frauen- und Männerschutzwohnungen an verschiedenen Standorten zur Verfügung. Diese Wohnungen sind für Menschen, die häusliche Gewalt erfahren haben oder sich in einer akuten Bedrohungssituation befinden, als sichere Wohnmöglichkeit eingerichtet worden. Die Vermittlung an diese Wohnungen erfolgt u. a. über die Hilfetelefone.

Hinweise zum Hilfetelefon für Frauen in verschiedenen Sprachen wie auch zum Hilfetelefon Gewalt an Männern finden Sie **ab Seite 10**.

## Rubicon

Menschen, die in gleichgeschlechtlichen Partnerschaften leben, bietet die Landeskoordination der Anti-Gewalt-Arbeit für Lesben, Schwule und Trans\* Menschen „Rubicon“ Beratung zum Thema „Gewalt in der Partnerschaft“ an. Informationen zu der Fachstelle erhalten Sie unter:  
[rubicon-koeln.de](http://rubicon-koeln.de)



## Polizei NRW

Betroffene können sich an die polizeilichen Opferschutzbeauftragten wenden, Adressen Ihrer örtlichen Polizeidienststelle finden Sie im Bereich Kontakt auf:  
[polizei.nrw](http://polizei.nrw)



# Wie kann ich mich über die 10-Tage-Frist hinaus schützen?

Sie können bei Ihrem örtlich zuständigen Familiengericht eine Schutzanordnung beantragen. Den Antrag können Sie persönlich stellen oder Sie nehmen anwaltliche Unterstützung in Anspruch. Die polizeiliche Einsatzdokumentation hilft Ihnen, Ihren Antrag zu begründen. Das Gericht kann dem Täter/der Täterin jede Kontaktaufnahme mit Ihnen – zum Beispiel an der Arbeitsstelle, dem Kindergarten, der Schule oder in der Nähe Ihrer Wohnung – untersagen, damit Sie nicht belästigt oder bedroht werden. Wenn Sie einen solchen Antrag stellen, verlängert sich das Rückkehrverbot um weitere zehn Tage, maximal jedoch bis zur gerichtlichen Entscheidung.

Der Verstoß gegen gerichtliche Schutzanordnungen ist nach dem § 4 Gewaltschutzgesetz eine Straftat und

wird mit Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Missachtet die gewalttätige Person Schutzanordnungen, rufen Sie bitte die Polizei zu Hilfe. Die Polizei ist vom Gericht über die Schutzanordnung informiert und kann weitere Sicherheitsmaßnahmen treffen.



## Bitte beachten Sie:

Wenn Sie keinen Antrag beim Familiengericht gestellt haben, darf die gewalttätige Person nach Ablauf von zehn Tagen zurückkehren.

Melden Sie jeden Verstoß gegen eine Schutzanordnung bei der Polizei und beim zuständigen Familiengericht.

# Welche Möglichkeiten habe ich, das Umgangsrecht für meine Kinder zu regeln?

Besteht ein Umgangsrecht der gewalttätigen Person für ein gemeinsames Kind, kann die Schutzanordnung eingeschränkt werden. Droht weitere Gewaltausübung und besteht dadurch eine Gefahr für das Kind, kann mit Hilfe des Jugendamts, eines Anwalts oder einer Anwältin veranlasst werden, das Umgangsrecht einzuschränken oder auszusetzen.



## Mögliche Regelungen sind:

- die Übergabe in einem geschützten Raum
- der begleitete oder betreute Umgang<sup>1</sup>
- ein zeitlich befristetes Umgangsverbot
- das Aussetzen des Umgangs

<sup>1</sup> § 1684 Abs. 4 BGB

## Jedes Kind hat das Recht auf gewaltfreie Erziehung

Viele Kinder, die häusliche Gewalt miterleben, schämen sich für das Verhalten ihrer Eltern. Dadurch fällt es ihnen schwer, sich jemandem anzuvertrauen. Ihnen muss deutlich gemacht werden, dass sie nicht für das Verhalten ihrer Eltern verantwortlich sind. Wenn Kinder im Elternhaus Gewalt miterleben, lernen sie nicht, dass man Konflikte auch gewaltfrei lösen kann.

Kinder brauchen qualifizierte Unterstützung, um ihre Gewalterfahrungen verarbeiten und bewältigen zu können.

Diese Unterstützung erfolgt durch Fachberatung bei den Jugendämtern, Erzieher/Erzieherinnen in Frauenhäusern oder durch spezielle Angebote von Trauma-Ambulanzen.

# Hilfe und Unterstützung für Kinder & Jugendliche

Kinder und Jugendliche können sich bei Problemen zu Hause, in der Schule, im Freundeskreis oder wenn sie sich bedroht fühlen, Hilfe und Unterstützung holen.



## **Hilfe für Kinder:**

Beim Kinder- und Jugendtelefon **116 111** der „Nummer gegen Kummer“, anonym und kostenfrei erreichbar von montags bis samstags 14 bis 20 Uhr

## **E-Mail-Beratung:**

[www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de)  
oder beim Jugendamt

**Auch Kinder und Jugendliche können, falls sie sich bedroht fühlen oder bedroht werden, polizeiliche Hilfe unter **110** rufen.**

# Hilfetelefon

Beratung in vielen verschiedenen Sprachen, wie auch leichter Sprache und Gebärdensprache beim bundesweiten Hilfetelefon. Die Polizei hilft Ihnen bei der Kontaktaufnahme.

## Für Frauen



## Für Männer



**HILFETELEFON  
GEWALT  
AN MÄNNERN**



**Wo erhalte ich Hilfe?**

## **Das Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen**

**365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag, kostenfrei erreichbar**

Das Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ bietet Betroffenen erstmals die Möglichkeit, sich zu jeder Zeit anonym, kompetent und sicher zu allen Formen von Gewalt, bei häuslicher Gewalt, sexualisierter Gewalt, Zwangsheirat, Menschenhandel oder Genitalbeschneidung beraten zu lassen.

Qualifizierte Beraterinnen stehen den Hilfesuchenden vertraulich zur Seite und vermitteln sie bei Bedarf an Unterstützungsangebote vor Ort, etwa an eine Frauenberatungsstelle oder ein Frauenhaus in der Nähe.

Barrierefreiheit und Mehrsprachigkeit sichern den Zugang für Frauen mit Behinderung und geringen Deutschkenntnissen. Die Beratung erfolgt anonym und vertraulich.

Auch Angehörigen, Freundinnen und Freunden sowie Fachkräften steht das Hilfetelefon für Fragen und Informationen zur Verfügung.

**Sprechen Sie mit uns. Zusammen finden wir Antworten.**

So erreichen Sie uns: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Where can I get help?**

## **The Violence against Women Support Hotline**

**Contactable 365 days a year, 24 hours a day, for free**

The Violence against Women Support Hotline advises women affected by all forms of abuse: domestic and sexual abuse, forced marriage, people trafficking and genital mutilation.

Advice is provided anonymously, confidentially and with the help of interpreters in several languages.

The female advisors are qualified experts who are experienced in giving advice to women affected by violence. They provide psychosocial initial consultation and crisis intervention and arrange contact with a local support institution where required.

Acquaintances, relatives and specialists supporting women can also contact the Support Hotline.

The advisory service is available to anyone seeking help, irrespective of social and ethnic origin, religion as well as sexual orientation and identity.

**Talk to us. Together we find answers.**

How to contact us: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## Où trouver de l'aide?

# L'assistance téléphonique en cas de violence contre les femmes

### 365 jours par an, 24 heures sur 24, gratuitement

L'assistance téléphonique conseille les femmes confrontées à tous types de violences: violence conjugale et sexualisée, mariage forcé, trafic d'êtres humains ou mutilations génitales.

La consultation anonyme et confidentielle a lieu dans diverses langues avec l'aide d'interprètes.

Les conseillères sont des personnes qualifiées qui ont de l'expérience dans le conseil aux femmes victimes de violence. Elles effectuent un premier conseil psychosocial et interviennent en cas de crise. Si nécessaire, les conseillères dirigent les femmes concernées vers une infrastructure de soutien locale. Les connaissances, les parents et les personnes qualifiées apportant leur soutien peuvent également composer le numéro d'assistance téléphonique. L'offre de conseil ne dépend pas de l'origine sociale ni ethnique, de la religion ni de l'orientation sexuelle ou de l'identité des personnes qui recherchent de l'aide.

### Contactez-nous. Ensemble, nous trouvons des réponses.

Voici comment nous contacter: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## ¿Dónde puedo encontrar ayuda?

# El Teléfono de ayuda contra la violencia de género

### Contactable 365 days a year, 24 hours a day, for free

El Teléfono de ayuda contra la violencia de género asesora sobre cualquier tipo de violencia a todas las mujeres afectadas: en caso de violencia doméstica o sexual, matrimonios forzados, trata de seres humanos o mutilación genital.

El asesoramiento se ofrece de forma anónima, confidencial y con la ayuda de intérpretes de varias lenguas.

Las asesoras son profesionales cualificadas con experiencia en asistencia a mujeres víctimas de violencia de género. Ofrecen asistencia psicosocial inicial y tratamiento de intervención en caso de crisis. En caso necesario, las asistentes la pondrán en contacto con una institución de apoyo a nivel local. El Teléfono de ayuda también está a disposición de los conocidos, familiares y personal especializado.

Este servicio de asistencia se presta independientemente del origen social y étnico, la religión y la orientación o identidad sexual de las personas que lo soliciten.

### Hable con nosotros. Juntas encontraremos las respuestas.

Así puede ponerse en contacto con nosotros: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Dove trovo aiuto?**

## **Il telefono d'aiuto contro la violenza sulle donne**

**Raggiungibile gratuitamente 365 giorni all'anno, 24 ore su 24**

Il telefono d'aiuto contro la violenza sulle donne fornisce consulenza alle donne interessate da ogni forma di violenza: violenza domestica e sessuale, matrimonio forzato, tratta di esseri umani o mutilazioni genitali. La consulenza avviene in modo anonimo, confidenziale e in più lingue grazie all'aiuto delle interpreti.

Le consulenti sono qualificate, con esperienza nella consulenza di donne che hanno subito una violenza. Offrono una prima consulenza psicosociale e un intervento in situazioni critiche. Le consulenti se necessario procurano l'indirizzo di un istituto di sostegno in loco.

Anche conoscenti, parenti e specialisti che desiderano fornire sostegno possono rivolgersi al telefono d'aiuto.

L'offerta di consulenza è valida per tutte le persone in cerca di aiuto, indipendentemente dall'estrazione sociale o etnia, dall'orientamento sessuale e dall'identità.

**Parlate con noi. Insieme troviamo le risposte.**

Ecco come contattarci: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Onde posso procurar ajuda?**

## **A linha de apoio para mulheres vítimas de violência**

**Disponível 365 dias por ano, 24 horas por dia, gratuito**

A linha de apoio para mulheres vítimas de violência presta informações relativamente a todos os tipos de violência: violência doméstica e sexual, casamentos forçados, tráfico de seres humanos ou mutilação genital.

O apoio é prestado de forma anónima, confidencial e em vários idiomas através da ajuda de intérpretes.

As consultoras são especialistas qualificadas que têm experiência em aconselhar mulheres vítimas de violência. Elas oferecem uma primeira consulta psicossocial e intervenção em situações de crise. Se necessário, o pessoal de aconselhamento indica uma instituição de apoio local.

A linha de apoio também está disponível para conhecidos que querem prestar ajuda, familiares e profissionais da área.

Oferecemos consultoria independentemente da origem social ou étnica, religião bem como orientação e identidade sexual das pessoas que procuram ajuda.

**Fale conosco. Juntos encontramos soluções.**

Para entrar em contacto conosco: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Nereden yardım alabilirim?**

## **Kadına yönelik şiddet yardım hattı**

**Yılın 365 günü, günün 24 saati ücretsiz olarak ulaşılabilir**

Kadına yönelik şiddet yardım hattı, şiddete maruz kalan kadınlara her türlü şiddete yönelik danışmanlık hizmeti vermektedir: Aile içi ve cinsel şiddet, zorla evlendirme, insan ticareti ya da kadın sünneti durumlarında.

Danışmanlık hizmeti anonim, gizli ve birçok dilde tercümanlar aracılığıyla gerçekleştirilmektedir.

Danışmanlar, gerekirse bulunulan yerdeki bir destek kuruluşuna aracılık etmektedirler. Danışmanlar, şiddete uğrayan kadınlara danışmanlık vermiş deneyimli ve kalifiye uzman personeldir. Psikososyal ilk danışmanlık ve kriz müdahale hizmeti vermektedirler.

Aynı zamanda destek sağlayan tanıdıklar, yakınlar ve uzmanlar da yardım hattı ile irtibata geçebilirler.

Danışmanlık teklifi, yardım arayan kişilerin sosyal ve etnik kökeninden, dininden yanı sıra cinsel eğiliminden ve kimliğinden bağımsızdır.

**Bizimle konuşun. Cevapları beraber buluyoruz.**

Bize ulaşmak için: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Ez ê li ku bi gihîjim alîkariyê?**

## **Telefona Hewarê ya li dijî şideta beramberî jinan**

**Salê 365 rojan, rojê 24 saetan, bi awayekî belaş hûn dikarin xwe bigihîninê**

Kadına yönelik şiddet yardım hattı, şiddete maruz kalan kadınlara her türlü şiddete yönelik danışmanlık hizmeti vermektedir: Aile içi ve cinsel şiddet, zorla evlendirme, insan ticareti ya da kadın sünneti durumlarında.

Danışmanlık hizmeti anonim, gizli ve birçok dilde tercümanlar aracılığıyla gerçekleştirilmektedir.

Danışmanlar, gerekirse bulunulan yerdeki bir destek kuruluşuna aracılık etmektedirler. Danışmanlar, şiddete uğrayan kadınlara danışmanlık vermiş deneyimli ve kalifiye uzman personeldir. Psikososyal ilk danışmanlık ve kriz müdahale hizmeti vermektedirler.

Aynı zamanda destek sağlayan tanıdıklar, yakınlar ve uzmanlar da yardım hattı ile irtibata geçebilirler.

Danışmanlık teklifi, yardım arayan kişilerin sosyal ve etnik kökeninden, dininden yanı sıra cinsel eğiliminden ve kimliğinden bağımsızdır.

**Bi me re bipeyivin. Bi hev re em ê bersivan peyde bikin.**

Hûn dikarin bi vê hejmarê xwe bigihînin me: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Unde găesc ajutor?**

## **Linia de asistență telefonică pentru cazurile de violență împotriva femeilor**

**Poate fi accesat gratuit 365 de zile pe an, 24 de ore pe zi**

Linia de asistență telefonică pentru cazurile de violență împotriva femeilor oferă consiliere femeilor afectate de diverse forme de violență: în situații de violență domestică și sexuală, căsătorie forțată, trafic de ființe umane și mutilare genitală. Consilierea se desfășoară în anonim, are caracter confidențial și se derulează în multiple limbi prin intermediul interpreților.

Consilierile sunt profesioniste calificate, care au experiență în consilierea femeilor afectate de violență. Acestea asigură servicii de consiliere psihosocială inițială și de intervenție în situații de criză. Dacă este necesar, consilierile asigură o unitate de suport la fața locului.

Linia de asistență telefonică poate fi apelată și de către cunoștințe, rude sau profesioniști în domeniu. Serviciile de consiliere sunt valabile indiferent de originea socială și etnică, religia și orientarea sexuală, precum și de identitatea persoanelor care au nevoie de ajutor.

**Vorbiți cu noi. Împreună găsim răspunsuri.**

Ne puteți găsi astfel: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Gdzie znaleźć pomoc?**

## **Telefon zaufania Przemoc Wobec Kobiet**

**365 dni w roku, 24 godziny na dobę, bezpłatnie**

Telefon zaufania Przemoc Wobec Kobiet udziela porad kobietom doświadczającym przemocy w każdej formie: przemoc domowa i seksualna, wymuszone małżeństwo, handel ludźmi lub obrzezanie kobiet. Porady udzielane są anonimowo, z zachowaniem poufności oraz przy udziale tłumaczy licznych języków.

Doradczyniami są wykwalifikowane specjalistki, które mają doświadczenie w zakresie doradztwa dla kobiet dotkniętych przemocą. Świadczą pierwszą pomoc w zakresie poradnictwa psychospołecznego oraz oferują interwencję kryzysową. W razie potrzeby nasi doradcy skontaktują się z organizacją udzielającą wsparcia na miejscu. Z telefonu zaufania mogą korzystać również udzielający wsparcia znajomi, członkowie rodziny oraz specjaliści.

Oferta doradztwa obowiązuje niezależnie od pochodzenia społecznego i etnicznego, wyznania czy orientacji i identyfikacji seksualnej osoby poszukującej pomocy i obejmuje lesbijki, gejów, biseksualistów, transseksualistów i interseksualistów, a także osoby nieheteroseksualne (LGBTIQ).

**Porozmawiaj z nami. Wspólnie znajdziemy odpowiedzi.**

Jak się z nami skontaktować: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

Де я можу знайти допомогу?

## Телефон довіри «Насильство щодо жінок»

**Ми працюємо 365 днів на рік, 24 години на добу, безкоштовно**

Телефонна служба довіри для жінок, що зазнали насилля, надає консультації жінкам щодо усіх форм насилля: домашнього та сексуального насилля, переслідування, знуцання, торгівлі жінками або примусової проституції.

Телефон довіри «Насильство щодо жінок» надає допомогу жінкам щодо усіх форм насильства: домашнього та сексуального насильства, переслідування, цькування, торгівлі жінками або примусової проституції.

Консультації надаються анонімно та конфіденційно, із залученням перекладачів різних мов. Кваліфіковані консультанти мають досвід консультування жінок, що постраждали від насилля. Вони пропонують первинні психосоціальні консультації, кризову підтримку та у разі потреби скеровують жертв до місцевих центрів підтримки.

На цей телефон довіри також можуть звертатися знайомі, родичі та спеціалісти, які підтримують жертв насильства. Консультаційні послуги надаються усім, незалежно від соціального та етнічного походження, релігії, сексуальної орієнтації та ідентичності.

**Поговоріть з нами. Разом ми знайдемо рішення.**

Наш номер телефону: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

Куда мне обратиться за помощью?

## Телефон доверия для женщин, пострадавших от насилия

**Бесплатные консультации 365 дней в году, 24 часа в сутки**

По телефону доверия могут получить поддержку женщины, пережившие любую форму насилия: домашнее и сексуальное насилие, брак по принуждению, торговля людьми или женское обрезание. Консультации предоставляются анонимно и конфиденциально при поддержке переводчиц с разных языков.

Сотрудницы консультационного центра являются квалифицированными специалистами с опытом консультирования женщин, подвергшихся насилию. Они оказывают первичную психологическую и социальную помощь, а также проводят кризисное консультирование. При необходимости сотрудницы телефона доверия направляют пострадавших в консультационные центры по месту жительства.

По телефону доверия могут также обращаться знакомые, родственники и специалисты, которые хотят оказать помощь. Консультационные услуги предлагаются независимо от социального статуса, этнического происхождения, религии, сексуальной ориентации и самоидентификации людей, нуждающихся в помощи, а значит оказываются лесбиянкам, гомосексуалистам, бисексуалам, транс- и интерсексуалам и квирам (LGBTIQ).

**Обращайтесь к нам. Вместе мы найдем ответы.**

Вы можете связаться с нами следующим образом: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Ku mund të gjej ndihmë?**

## Telefoni ndihmë dhuna ndaj grave

**I arritshëm pa pagesë 365 ditë në vit, 24 orë në ditë**

Telefoni ndihmë dhuna ndaj grave këshillon gratë e ndikuara mbi të gjitha format e dhunës: në rastet e dhunës në familje dhe dhunës seksuale, martesë e detyruar, trafikimii njerëzve ose gjymtimi i organeve gjenitale.

Këshillimi është anonim, i konfiduar dhe me ndihmën e përkthyesve në gjuhë të ndryshme. Këshillueset janë profesioniste të kualifikuara, që kanë përvojë me këshillimin e grave të prekura nga dhuna. Ato ofrojnë konsultim fillestar psiko-social dhe ndërhyrje në raste krize. Sipas kërkesës ata i përcjellin personat që kërkojnë keshilla tek struktura mbështetëse që gjenden pranë, për shembull në një qendër këshilluese për gratë ose një shtëpi për mbrojtjen dhe strehimin të grave në afërsi.

Edhe të afërmit mbështetës, familjarët dhe profesionistët mund ti drejtohen telefonit ndihmës. Shërbimet konsultuese janë të vlefshme pavarësisht nga origjina sociale dhe etnike, nga feja si dhe orientimi seksual dhe identiteti i personave që kërkojnë ndihmë.

**Flisni me ne. Së bashku mund të gjejmë përgjigjet.**

Këtu mund të na kontaktoni: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Къде ще получа помощ?**

## Телефон за помощ „Насилие срещу жени“

**365 дни в годината, 24 часа в денонощието, безплатна връзка**

Телефонът за помощ „Насилие срещу жени“ консултира засегнати жени по въпроси, свързани с всички форми на насилие: домашно или сексуално насилие, насилствен брак, трафик на хора или генитално осакатяване. Консултациите се извършват анонимно, поверително и на различни езици с помощта на преводачи.

Консултантите са квалифицирани специалисти, които притежават опит в консултирането на жени, засегнати от насилие. Те извършват психо-социална първична консултация и интервенция при кризи. При необходимост консултантите препращат към местно учреждение за подпомагане. Съдействащи познати, близки и специалисти също могат да се обръщат към телефона за помощ.

Консултантската помощ се предлага независимо от социалния и етнически произход, религията, както и сексуалната ориентация и идентичността на лицата, търсеци помощ и се отнася до лесбийки, хомосексуалисти, бисексуални, транс- и интерсексуални хора (ЛГБТ).

**Свържете се с нас. Заедно ще намерим отговори.**

Как да се свържете с нас: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## Gde mogu naći pomoć?

# Telefon za pružanje pomoći ženama žrtvama nasilja

**Dostupan 365 dana u godini, 24 časa dnevno, besplatno**

Telefon za pružanje pomoći ženama žrtvama nasilja, preko koga se ugrožene žene savetuju o svim oblicima nasilja: u slučajevima kućnog i seksualnog nasilja, prisilnog braka, trgovine ljudima ili sakaćenja ženskih genitalija.

Savetovanje se obavlja anonimno, poverljivo i za više jezika uz pomoć prevodilaca .

Naše savetnice su kvalifikovane stručne osobe sa iskustvom u savetovanju žena koje su žrtve nasilja.

One pružaju prvo psihološko socijalno savetovanje i intervenišu u slučaju krize. Ukoliko je to potrebno, savetnice posreduju pri kontaktu sa mesnom ustanovom za pružanje pomoći.

Osobe koje žele da pomognu žrtvama nasilja , poznanici, rodbina i stručnjaci, mogu da se jave na telefon za pružanje pomoći.

Ponuda savetovanja važi za sve bez obzira na socijalno i etničko poreklo, religiju i seksualnu orijentaciju te identitet osoba koje traže pomoć. Ponuda se između ostalog odnosi i na lezbijke, homoseksualce, bi seksualne, trans- i inter seksualne osobe i na osobe koje su drugačije od ostalih (LGBTIQ).

**Razgovarajte sa nama. Zajedno ćemo pronaći odgovore.**

Ovako nas možete kontaktirati: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## Tôi có thể tìm kiếm trợ giúp ở đâu?

# Đường dây trợ giúp chống bạo hành phụ nữ

**365 ngày/năm, 24/24, liên lạc miễn phí**

Đường dây trợ giúp chống bạo hành phụ nữ sẽ tư vấn cho phụ nữ đối phó với mọi hình thức bạo hành: bạo hành gia đình, xâm hại tình dục, hôn nhân cưỡng bức, buôn người hoặc cắt bộ phận sinh dục của phụ nữ.

Tư vấn giấu tên người tham gia, bảo mật và có sự trợ giúp của thông dịch viên nhiều ngôn ngữ.

Các tư vấn viên đều là những chuyên gia có trình độ chuyên môn, có kinh nghiệm tư vấn cho phụ nữ bị bạo hành. Các tư vấn viên sẽ tư vấn ban đầu về tâm lý xã hội và can thiệp khủng hoảng. Tư vấn viên sẽ bố trí phương tiện hỗ trợ tại chỗ nếu cần. Người quen, người thân trong gia đình và các chuyên gia muốn hỗ trợ cũng có thể liên hệ qua đường dây trợ giúp này.

Dịch vụ tư vấn này áp dụng cho mọi đối tượng, bất kể nguồn gốc xã hội và dân tộc, tôn giáo cũng như khuynh hướng giới tính và danh tính của những người tìm kiếm sự giúp đỡ, bao gồm cả nữ đồng tính, nam đồng tính, người lưỡng tính, những người chuyển giới, đa giới tính và dị tính (LGBTIQ).

**Hãy nói chuyện với chúng tôi. Chúng ta cùng nhau tìm ra câu trả lời.**

Cách liên lạc với chúng tôi: ☎ **116 016** | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

我在哪里得到帮助？

## 针对妇女暴力的帮助电话

每年365天，每天24小时，免费联络

针对妇女暴力的帮助热线就受到各种形式暴力的妇女提供咨询服务：就家庭暴力和性暴力、强迫婚姻、人口贩卖或切割女性生殖器官的情况。

提供匿名、保密和带有多语种女口译员帮助的咨询服务。

咨询师均为具备从业资质的专家，在遭遭遇暴力的女性提供咨询方面具有丰富经验。

他们提供心理学方面的前期咨询，并实施危机干预。有需要时，女咨询员立刻提供一套支持设施。

您也可以通过此帮助热线求助于可以提供帮助的熟人、家属和专业人员。

我们提供咨询，无关乎寻求援助者的社会背景、种族背景、宗教信仰、性取向和身份，援助对象同样包括女同性恋者、男同性恋者、双性恋者、跨性别者、双性人和性怪癖者 (LGBTIQ)。

请您与我们交流。通过电话、电邮或者交谈。我们将共同寻找答案

您如此联络我们：☎ 116 016 | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

کجا می توانم کمک دریافت کنم؟

## خط ویژه قربانیان خشونت علیه زنان

بطور کاملاً شبانه روزی؛ 24 ساعت در روز، 365 روز در سال، به صورت رایگان در دسترس می باشد

خط ویژه قربانیان خشونت علیه زنان، در خصوص هر نوع خشونت‌ی زنان را راهنمایی می کند، از جمله: خشونت خانگی و جنسی، ازدواج جبری، تغییر/معیوب سازی عضو تناسلی، و یا قاچاق انسان

این مشاوره به صورت کاملاً بی نام و محرمانه، و به کمک مترجمین شفاهی زبان های مختلف صورت می پذیرد.

مشاوران، متخصصان حرفه‌ای واجد شرایطی هستند که در زمینه ارائه مشاوره به زنان در معرض خشونت با تجربه‌اند. آنها توانایی ارائه مشاوره اولیه روانی-اجتماعی و مداخله در بحران را دارند. مشاورین در صورت نیاز حمایت حضوری را نیز ترتیب می دهند.

آشنایان، فامیل، و متخصصین حرفه ای حامی شخص مورد نظر نیز می توانند با این خط ویژه تماس بگیرند.

خدمات مشاوره‌ای، بدون در نظر گرفتن خاستگاه اجتماعی و قومی، مذهب و گرایش جنسی و هویت مددجویان ارائه می‌گردد و شامل افراد همجنسگرا، دوجنسگرا، تراجنسی، بیناجنسی و اشخاص نامعمول از نظر جنسی (LGBTIQ) نیز می‌شود.

از طریق تلفن، با ما صحبت کنید. یافتن با همدیگر ما پاسخ می دهیم

نحوه تماس با ما: ☎ 116 016 | [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

أين أتلقي المساعدة ؟

# هاتف الاستغاثة للإبلاغ عن العنف ضد النساء

طوال 365 يوماً في العام، على مدار 24 ساعة يومياً، يمكن الوصول إلينا مجاناً. يعمل هاتف الاستغاثة الخاص بالعنف ضد السيدات على تقديم النصيحة للنساء المتضررات من أي شكل من أشكال العنف: سواء عنف أسري أو جنسي، أو زواج قسري، أو الإتجار بالبشر أو تشويه الأعضاء التناسلية.

نقدم النصيحة بخصوصية وبشكل موثوق وبمساعدة مترجمات إلى العديد من اللغات الأجنبية. السيدات مقدمات المشورة هن مؤهلات ومتخصصات ولديهم خبرة في تقديم المشورة مع نساء تعرضن للعنف.

فهن يقدمن المشورة النفسية والإجتماعية الإبتدائية وكذلك التدخل لعلاج الحالة بعد حدوثها. تنتقل متخصصات الاستشارة إلى مكان الدعم في المكان المرغوب من صاحبة الاستغاثة عند الحاجة.

كما يمكن للمعارف والأقارب والمتخصصين الداعمين لك التوجه بحديثهم إلينا عبر هاتف الاستغاثة .

عرض تقديم المشورة ليس له علاقة بالخلفية الإجتماعية أو الأصل العرقي أو الميول الجنسي أو الهوية للأشخاص الذين يبحثون عن المساعدة، فهو يشمل أيضاً المثليين وثنائيي الميول الجنسي والمتحولين جنسياً وذوي الجنس المختلط والشواذ جنسياً، وهم ما يرمز له بالإختصار (LGBTIQ).

تفضلني بالحديث إلينا. سوياً نجد الحلول والإجابات.

يمكن بهذه الطريقة الوصول إلينا: [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de) | 116 016 ☎

Wo erhalte ich Hilfe?

## Das Hilfe-Telefon: Gewalt gegen Frauen.

Die Telefon-Nummer vom Hilfe-Telefon ist: **116 016**

Sie können hier immer anrufen, wenn Sie vor jemandem **Angst** haben.

Zum Beispiel: Wenn Ihnen jemand **weh tut**.

Oder wenn jemand sagt: Er will Ihnen **weh tun**.

Sie können auch anrufen, wenn **einem anderen Menschen** weh getan wird.

Zum Beispiel: Ihrer **Freundin** oder jemandem aus Ihrer **Familie**.

## Wir sind immer für Sie da.

Zum Beispiel: Wenn Sie etwas **machen sollen**, dass Sie **nicht wollen**.

Das heißt in schwerer Sprache: Jemand will Sie zu etwas **zwingen**.

Oder wenn Ihnen **jemand weh tut**. Oder Ihnen **Angst macht**.

Sie können uns **immer anrufen**.

Sie können auch anrufen:

- Wenn Sie nicht genau wissen, ob wir Ihnen helfen können.
- Oder, wenn Sie sich schämen.
- Oder, wenn Sie denken: Ich bin selbst Schuld.

Die Mit-Arbeiterinnen vom Hilfe-Telefon sind **immer** für **Sie da**.

Sie können auch nachts anrufen.

Und auch am Wochenende und an Feiertagen.

## Sie müssen bei uns keine Angst haben. Die Mit-Arbeiterinnen vom Hilfe-Telefon erzählen nichts weiter.

Die Mit-Arbeiterinnen vom Hilfe-Telefon **sagen niemandem**,  
dass Sie angerufen haben.

Und die Mit-Arbeiterinnen **hören Ihnen gerne zu**.

Sie können uns alles erzählen.

Sie müssen aber **nicht über alles reden**.

Sie können über das reden, worüber Sie reden **möchten**.

Die Mit-Arbeiterinnen vom Hilfe-Telefon erzählen bestimmt **nichts weiter**.

Und die Mit-Arbeiterinnen **machen nichts**, was Sie nicht wollen.

Das Anrufen beim Hilfe-Telefon **kostet nichts**.

## Das sind die Mit-Arbeiterinnen vom Hilfe-Telefon.

Viele Frauen arbeiten beim Hilfe-Telefon.

Alle Mit-Arbeiterinnen haben viel Erfahrung.

Und sie können Ihnen **gut helfen**.

Oder sie sagen Ihnen: Wer Ihnen helfen kann.

Wir finden zusammen eine **Lösung**.

Die Telefonnummer vom Hilfe-Telefon: **116 016**

Die Internetadresse vom Hilfe-Telefon: [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## Sie können den Mit-Arbeiterinnen vom Hilfe-Telefon auch schreiben.

Sie können vielleicht **nicht am Telefon sprechen**, wenn Ihnen was passiert ist.

Sie können dann an das Hilfe-Telefon **schreiben**.

Sie bekommen dann **auch Hilfe**.

Sie können zum Beispiel eine **E-Mail schreiben**.

Sie bekommen spätestens am **nächsten Tag** eine Antwort.

Wenn Sie eine E-Mail schreiben möchten,

Sie klicken rechts auf der Internet-Seite auf das Feld **Online-Beratung**.





## **Landeskriminalamt Nordrhein-Westfalen**

Kriminalprävention, Evaluation, Kriminalistisch-  
Kriminologische Forschungsstelle (KKF)

Völklinger Straße 49 | 40221 Düsseldorf

Tel. +49 211 939-0

[vorbeugung.lka@polizei.nrw.de](mailto:vorbeugung.lka@polizei.nrw.de) | [lka.polizei.nrw](http://lka.polizei.nrw)



Copyright aller Inhalte zum Hilfefestelefon: Bundesministerium für  
Familie, Senioren, Frauen und Jugend, Bundesamt für Familie und  
zivilgesellschaftliche Aufgaben ([www.hilfefestelefon.de](http://www.hilfefestelefon.de))